

Digital Exile Literature

Tuesday, 7 October

14:00–14:30
Anna Kinder (DLA Marbach), Dīlan Canan Çakir (EXC 2020):
Welcome and Introduction

Panel: Platforms of Exile: Translating and Sharing Diasporic Lives
Chair: Dīlan Canan Çakir (EXC 2020)

14:30–15:00
Linda Maeding (Complutense University of Madrid):
Archives in Motion: Digital Platforms as Dynamic Repositories of Exile Literature

15:00–15:30
Hanna Hofmann (Technical University Dortmund):
Sharing Exile/Exchanging Things: Object Images and Their Literary Translations in the Digital Correspondence Project Weiterschreiben.jetzt

15:30–16:00
Break

16:00–16:30
Elizabeth Sun (University of California, Berkeley):
Weiter Schreiben and the Task of the LLM Translator

16:30–17:00
Francisco Fuentes Antrás (Universidad Autónoma de Madrid):
A Re-imagined Identity of Diasporic Writers: Coping with Perpetual Liminality in exiledwriters.co.uk

17:00–18:30
Break

18.30–20.00
Reading and Conversation with Author and Activist Stella Nyanzi
Moderation: Annette Bühler-Dietrich (University of Stuttgart)

Wednesday, 8 October

Panel: Digital Selves in Exile: Writing, Voice, and Affect
Chair: Verónica Paula Gómez (Freie Universität Berlin)

10:00–10:30
Lamiea Zerjoui (Sidi Mohamed Ben Abdellah University, Morocco): *Zooming in on Arab Exilic Writers Online: Digital Self-Presentation, Digital Narrativism, and Online Home-Coming*

10:30–11:00
Hanna Horn (University of Greifswald): *Object-Oriented Narrativisations of Self in Digital Life Writing From Belarus: On Examples of Tatsiana Zamirovskaya and Valzhyna Mort*

11:00–11:15
Break

11:15–11:45
Mohammad Hassan Heidarian (Bielefeld University):
Out of Login: Self-Defense vis-à-vis Subjectivising Heart Emojis in Like Relations: A Serendipity by Study of Unsayability Among Iranian Exiled Writers

11:45–12:15
Jana Maria Weiß (European University Viadrina, Frankfurt/Oder): *The Sound Coming From Outside My Windows. Voice Messages as a Medium of Digital Exile Literature*

12:15–12:45
Ankita Harbola (Rutgers University, New Brunswick):
Lebendiges Archiv (2023) as Digital Memory Constellation?

12:45–14:15
Break

Panel: Collecting Exile: Data, Memory, Institution
Chair: Laura Untner (EXC 2020/Friedrich Schlegel Graduate School of Literary Studies)

14:15–14:45
Alex Holz (DLA Marbach):
Born-Digitals in the German Literature Archive – Process, Edit and Archive Data From Literature Estates

14:45–15:15
Viktor J. Illmer (EXC 2020): *Before the Archive: Foundations for Reproducible Research in the Humanities*

15:15–15:30
Break

Panel: Networks of Resistance: Exile, Identity, and Activism Online
Chair: Anna Kinder (DLA Marbach)

15:30–16:00
Anna-Lena Kaufmann (University of Oxford):
Transformations of the Writing Self Through Exile Experiences From a Jewish Perspective? A Literary Study of Mala Laaser

16:00–16:30
Benjamin Robbins (University of Innsbruck): *Visualising Queer Exile Literary Networks Through the Digital Humanities*

16:30–17:00
Kanika Vashita (Central University of Rajasthan, India):
(In)voluntary Exile: Examining Digital Activism of Select Contemporary South Asian Women Writers

17:00–17:15
Closing Remarks

Oct 07, 2025 Oct 08, 2025

Organisation and Contact:

Dīlan Canan Çakir, EXC 2020 “Temporal Communities: Doing Literature in a Global Perspective”, Research Area 5: Building Digital Communities
dilan.cakir@fu-berlin.de

Anna Kinder, Deutsches Literaturarchiv Marbach (DLA)
anna.kinder@dla-marbach.de

www.temporal-communities.de

Location:

Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften
Jägerstraße 22-23
10117 Berlin



Berlin-Brandenburgische
AKADEMIE DER WISSENSCHAFTEN

TEMPORAL
COMMUNITIES
DOING LITERATURE IN A GLOBAL PERSPECTIVE
CLUSTER OF EXCELLENCE



deutsches
literatur
archiv marbach